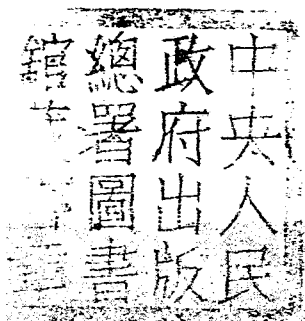


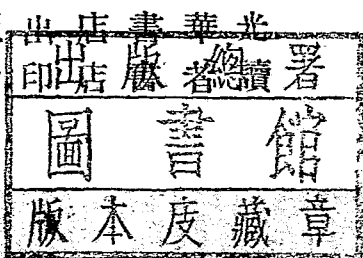


著 金 錫

標點符號怎樣使用



版
行



MG
H155
1

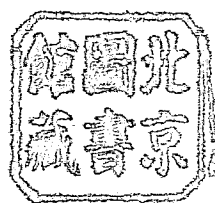
標點符號用法

金 錫 著

32170
歌子



3 1774 3853 2



光華書店出版

讀者書店印行

一 九 四 九 年 五 月

目次

一、引言

為什麼要使用標點符號？.....	一
現在使用的標點符號是那裡來的？.....	五
為什麼大家使用標點符號會感到困難？.....	五
辨別標點符號和認清自己的文字。.....	八

二、點號

什麼是點號？.....	九
基本點號——句點和逗點。.....	九
輔助點號、隔點和分點。.....	一七
帶有標號性質的輔助點號——冒引號、疑問號和感歎號。.....	二一
疑問號與感歎號的濫用及怎樣用它們作標號。.....	二六
各種點號統攝部分的大小和停頓的時間。.....	二九

三、標號

什麼是標號？.....三〇

統括的標號——提引號和夾註號。.....三一

引伸的標號——引折號和虛畧號。.....四〇

私名的標號——專名號和文籍號。.....四六

專名號和文籍號寫在那一邊？.....四九

唯一用點來表示的標號——音界號。.....五〇

四、其他幾種印刷文字中常見的符號.....五一—五八

提註號、間隔號、諱缺號、漏缺號、加重號、代字號和疊字號。.....五一—五八

五、餘論.....五九

知道了還不頂事，一定要多練習才成。.....五九

用集體學習法來練習標點符號。.....六〇

不要濫用和濫造標點符號。.....六二

標點符號的靈活應用。.....六三

【附錄】.....六四

標點符號一覽表。.....六五

引言

爲什麼要使用標點符號？

我們有一個意思，要讓別人知道，普通有兩個最方便的方法來傳達：把這個意思編成了話，說給別人聽；或者把它寫成文章，送給別人看。語言和文字並不是一回事，它們之間的主要區別，就在語言是訴之於聽者的耳朵，而文字却是訴之於讀者的眼睛；語言用的是文字的聲音，而文字却是用的代表語言的聲音和意義的記號。

說話的時候，每一句話中，我們的語調都有高、低、輕、重、快、慢的不同；說到一個段落，我們自然而然的也會有停頓，而且在必要的時候，我們還可以用手勢和姿態來幫忙。但一寫成文字時，這些就都沒有了。所以，我們即使完全認識和熟悉了那些代表了語言的聲音和記號，仍舊不容易捉摸文字的段落和語調。所以，我們要用標點符號來注明，幫助讀者瞭解。

沒有標點符號的文字不但讀起來一定很費力，而且還會弄錯。有幾個很出名的說明沒有標點符號的文字被人弄錯的笑話，說得很好——

「笑話——」

有一個人討厭客人因下雨賴着不走，便在牆上貼了一張表示逐客的字條，讓他看了煩躁自走：

「下雨天留客，天留人不留！」

却忘了點標點。等了半天，客人還是不走。只好起來責問客人，為什麼讀了字條還不走。不料客人却說看了條子表示留客才不走的，原來他讀成了：

「下雨天，留客天，留人不？留！」

【笑話二】

有一個人討厭過路的人常在他的牆角小便，便貼了一張字條：

「過路^等，不得在此小便！」

也沒有點標點。後來，過路的人都趕到他的牆角來小便了。他怒極，便抓住一個，責問他，不料那人却說是被邀來小便的。因為字條上既沒有標點，他很有理由的讀成了：

「過路人：等不得，在此小便！」

【笑話三】

有一個人託朋友去看看別人爲他說媒的姑娘。不久便接到一封信，是不會標點的，他讀道：

「烏黑頭髮沒有，麻子，脚不大周正。」

他見說媒姑娘的模樣是那樣的，便決意不要。不料朋友來信所說的意思是這樣的：「烏黑頭髮，沒有麻子，脚不大，周正。」

這些，都是因為沒有標點，所以鬧了這樣大的錯誤！沒有標點的文字，常是沒有完全和正確地表達意思的能力的。在古文中，這種例子就很多——

【例一】

「民可使由之，不可使知之！」（論語）就可以標點成：「民可使，由之，不可使，知之！」意思就完全兩樣了。

【例二】

「道可道，非常道；名可名，非常名。無名，天地之始；有名，萬物之母。故常無欲，以觀其妙；常有欲，以觀其微。此兩者，同出而異名，同謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」（道德經）也可以讀成：「……無，名天地之始，有，名萬物之母。故常無，欲以觀其妙，常有，欲以觀其微。此兩者同，出而異名。——同，謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」所指的也就完全不同了。

不要以為這僅是古文的毛病，這在白話文中，以至任何時字中也都是一樣。因為「我手寫我口」，雖然久已是一言文一致，論者的理想，但由於寫字（無論那一種文字）通過語言的聲音到文字的形象的轉譯，究竟沒有出語成音那麼快，要煩難得多，所以任何的文字都一定要比語言來得簡練。我們的文字常常是我們的語言的提要。因此，我們的意思在文章裏表達出來，也一定要更有條理，更集中，不易隨時轉換或臨時補充。用了標點符號，就可以使這些壓縮了的語言的條理更清楚，也可以省去許多說明和補

充。

所以標點符號是幫助別人來瞭解自己文字中的意思的最好的工具。沒有標點的文字是不能完全和正確地表達自己的意思的，所以沒有標點的文字是不完全的文字。標點和文字是一個東西的兩部分，是不可分開的。

從前的古書所以不用標點，這是因為封建社會文字掌握在少數人手中，專為少數人服務，要它越難越好，以便永遠祇有少數人能用。所以雖有句（。）讀（，）乙（✓）三種符號，也僅有蒙師教課時才用到，普通是不用的。一本書如果圈點過了，便不值錢。因為祇有買了白文本才可以自己來練習斷句和聽蒙師講授句讀。這種不斷句的文字確給閱讀文字的人增加了不少困難，因而文字便永遠掌握在少數人的手中了。不但是中國，外國也一樣，我們現在看到的歐洲中古時代僧侶們的羊皮經卷，就不但有標點符號，連每個字的字母之間也不分開，所以，沒有專門講授的人來指點的話，就別想讀得通。文字本來也是人類從勞動生產中產生出來的東西，被封建統治階級劫奪去以後，就用種種方法秘密起來，成為加強和鞏固他們的統治的有力工具了。文字的不加句讀標點，也就是方法之一。資產階級的興起，需要普及知識，可以多一些知識份子為他們的工商業服務，所以文字也稍稍開放了一些，表明句讀的標點符號便被採用了，而且收到了很大的成效。所以，自五四新文化運動以來，中國的文字也用了標點符號。現在，我們新興的群眾起來了，要徹底推翻封建社會的愚民統治，要把文字掌握在自己手裏，成為人

人可用的無比鋒利的武器，用它來與剝削與壓榨自己的封建統治者和帝國主義者作戰，改造這半殖民地半封建的社會，創造自己的新文化；於是我們的文字便不再是爲少數人服務的，而是爲廣大群眾服務的東西；而使我們的文字變成明白而清楚，標明文字的讀法、性質、作用的標點符號就完全有必要了。

現在使用的標點符號是那裏來的？

我們現在使用的標點符號是結集了中國原有的「句讀」符號和國際通用的西洋標點符號而成的。歷經了三十多年的使用，也經過不少次的試驗改造，才形成了目前的樣子。所以要採取那些西洋標點符號，乃是爲了更適合於更清楚地標明我們現在的較進步的語形的緣故。因爲它適合於應用，所以現在的各種文字中，一切出版物中無不採用，早已成爲一種非常普及的東西了。它的式樣雖多，但都是各爲應用時所必需而設的，所以學起來也並不難。

爲什麼大家使用標點符號會感到困難？

我們說標點符號並不難學，但大家使用起來又往往用不好，這是什麼緣故呢？在通常的情形下，大家感到的困難，大抵不出以下兩端：第一是感到樣式太多，到了要使用時覺得這個也可以，那個也可以，所以弄得迷糊起來了；第二是自己弄不清楚。

，便想看看別人怎樣用法，來做參考，但從報章、雜誌、書籍中的文字看來，用法就完全不同，有的這樣用，有的那樣用，也有明明是用錯了的，但那又是名家的文章，又似乎不會錯，這就越弄越迷糊了。

這兩種困難，其實都並不是真的困難。

標點符號的樣式太多，這祇是因為我們把每樣標點都等同了來看的緣故。其實，每種標點都祇有在一定的場合才有用；如果把它們按用途分別開來看，就簡單了。點號通常有七種，實際上基本的點號祇有兩種，其餘的都是作為輔助或補充之用的，用到它們的時候不多。標號也一樣，通常雖有七種，有的每種還有幾種式樣，但應用起來，實際上祇有三類。標號更是祇有在特定的場合才用，並不是處處要用，所以更不致淆亂我們。

至於一般書報上的文章，用錯了的自然不足仿效。用得對不對是有原則的。不能因為他是名家就可以算對。名家的錯誤大抵出於粗心大意，也是對群眾不夠負責的表現，這就一點也不必原諒他，當然更不應效尤。至於用法的不同，則是因各人對自己的文字的立意着重點有異，處理的方法也因之不同。所以，有的人把自己的句子點成了長斷句，為了使幾個意思分幾個層次集中於一句中表現出來；有的人又把句子點成了短句，使得每句都簡單、明快、有力；又有的因為習慣使用了某幾個符號，因之便常常用來代替別種符號；這些只要與各個標點分工表明文字的讀法與作用的原則相合，就都不算錯。

我們且舉幾個例子來看看——

〔例一〕

因此，搜集語彙的最好方法還是從實生活中求。
因此搜集語彙的最好方法，還是從實生活中求。

〔例二〕

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得了不得。但細加分析一下，我們便可以知道——
初句子不出三種形式，這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得了不得。但細加分析一下，我們便可以知道——
初句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得了不得。但細加分析一下，我們便可以知道——
初句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

〔例三〕

兩個跑腿子，張三、李四，都分了雙份地。

兩個跑腿子——張三、李四——都分了雙份地。

這些都不能算錯，雖然因標點法的變異，在意味上也多少的有了些輕重不同，但這祇能依據作者原來主觀上所想表現的意味來做準。

所以，使用標點符號，其實是祇要能夠認清自己所寫的文字的意味和起落就行。標點古人的或別人的文字還比較難些，因為要捉摸作者的原意和語氣；標點自己的文字就

十分容易。文字既是自己寫的，說的也是自己的意思，自己還有不明白的嗎？所以標點符號並不難學。

辨別標點符號和認清自己的文字。

標號和點號，一共祇有十四種。再加以歸納，不過六七種。在使用他們之先，當然需要辨別他們的形狀、性質、意義，認識他們，而且記住他們。這在連那樣難認又那樣多的方塊字都能認識的我們，要多認上幾個那樣簡單而且在任何文字中都要遇到的標點符號，當然是說不上什麼困難了。

但是儘管能認得和辨別各種標點符號，也仍然會遇到沒法標點的文字，這已經不是困難不困難的問題，實在是不可能。這類的情形，祇有在如下的場合發生：有時我們所寫的文字，語意含混不清，本來就沒有成爲一句語，所以就沒法用標點符號來標明；有時我們前一句話沒有說完，趕緊就接上了第二句，這樣一直接下去，一路全是破碎句子，也無法斷句。前者是完全沒法標點的，後者却還可以用許多虛節號（……）給標示出缺略的地方來，但太多了也不成其爲文章。這些都是文字上的問題，標點原來是從屬於文字的，文學不通，意思不明，自然沒法標點。所以這個問題，還應在文字上求解決。我們運用文字既然是爲了要說明自己的意思，自應努力使它能夠得到充分的表達，然後，再用標點符號來把文字本身所不能表達的語調、頓挫和關係、作用標明。

標點符號和文字的關係是相因相成的。一方面，我們固然可以使用標點符號來說明我們的文字；另一方面，我們也可以因使用標點符號而檢點自己的文字。學會了怎樣使用標點符號，我們的文字也就隨時可以因之糾正了許多混亂和破碎不全的地方；經過正確標點的文字是決不會不通的。

二、點號

什麼是點號？

正像我們說話一樣，如果我們像放鞭炮似的把一串話不分輕重也不加停頓地一口氣接連說下去，是很難聽懂的；祇有「不求甚解」的和尚念經才有那樣的念法，也祇有不讓人求甚解的「經典」才不加點號。

所謂點號，就是加在文字的中間（或旁邊），用來標明文句中那兒該停頓一下，那兒是一句的完結；並且也說明了詞句之間的關係的各式各樣的小點子。

基本點號——句點和逗點。

點號中最常用的祇有兩種，不但用得多，而且代表了任何點號的「表示一句句子的

停頓與完結」的基本意義，所以我們把它叫的基本點號。這兩種點號，就是句點和逗點。

。 句點

我們要說明的意思無論有多少，總得一件件的排次說去。其中每一個最小的完整單位就是「一句」。在一句「句子」中，普通總是由兩個部分構成的：一個部分是說明我們要說到的事物——「誰」或「什麼」，——另一個部分則是說明這事物的情形——「怎麼樣」；——這在文法中，就叫「主語」和「述語」。凡是主語和述語都完全了，就成了「一句「句子」」。句子有簡單的，也有複雜的。簡單的句子很短，複雜的句子就長。那些複雜的句子常是因為主語和述語都結合了好多事物和情形而構成的。也有時候，又因為主語或述語中所要講到的東西對方已經從上句或早先就知道了，便可以省去；這樣的句子雖有省略，仍舊還是說明了事物的情形，所以也是一句。祇要句中的事物情形已經說明，這就完成了「一個」句子，就應該在那裏用上一個句點。這是爲了在這兒必須做一個結束，成爲一個完整的單位。若要講到另一事物的情形，上面結束了下面便可以又開始；如果到這兒全部完了，也就總告結束了。

我們且舉幾個例子來看看罷——

【例一】

他走着。

【例二】

他在大風雪裡走着。

【例三】

毫無畏懼的他，在迷天撲地的大風雪裡，縮着脖子，袖着手，跌倒又爬起地走着。

【例四】

認識的過程，第一步是開始接觸外界事情，屬於感覺的階段；第二步是綜合感覺的材料加以改造和整頓，屬於概念判斷與推理的階段。

這四個例子雖然長短不同，但都說明了所要說明的事物情形，所以都成了一個完整的單位，句子完了，就可以在句子的末尾加上一個句點。有時，也常有些主語和述語的先後次序不像平常那樣的，這便是倒裝句。倒裝句的句點也同樣點在句子的末尾——

【例五】

他走着，在大風雪裡。

【例六】

繽紛滿地，全是輕薄的桃花。

意思（事物和軸的情形）說完全了，就加上個句點。所以，句點是並不難用的。

凡是用到句點的地方，因為是句子的結束，所以語調上都是低沉下來的。我們所用的句點，是中國原有的記號，和西洋的不同。——西洋的句點是一個實心的小黑點，而中國的則是一個小圓圈。——醒目，容易，而且有完全的意味。

，
逗點

簡單的短句，祇要加上句點就行。可是較複雜因而較長的句子就不行。如果不在適當的地方加以逗頓，讀起來和看起來都難以清楚瞭解，所以在一個句子中又要分成幾個小單位，然後再綜合成一個完整的單位。這種句子當中的小逗頓，可以讓讀者轉一口氣，同時也把上面說的是什麼給弄清楚了，便可以繼續再讀下去，一直讀到一句的完結為止。這，我們在上面所舉的例子中，早就看到那樣使用着了。現在我們再來進一步分析一下，便可以知道，逗點的用處實在很多，真是「神通廣大」！學會了逗點的使用，一切的點號的用法便懂得大半了。

一句句子的所以複雜，是因為主語和述語的繁複，句子中有當作單詞用或構成句子的一部分的小句子（子句）而形成的。那些小句子即子句，有時本身就具備主語和述語，有時祇有述語；但在句子裏却祇是一個構成部分，是從屬於一個完整的句子，作為說明用的。如果不用逗點點開，便看不清楚了。我們祇要一路寫下去時隨手把各個部分點

開，就明白清楚了——

【例一】

這時，班長老孫，領了張振聲、趙國材、王化東……等，就一下子跳出了賊窟。

【例二】

唯心論和唯物論，機會主義和冒險主義，都沒有唯物辯證法的認識論的根據。

【例三】

這個老礦工，姓張，名吉良，原住山東省濰陽縣，在關裡抗了十八年大活，以後就懶了，也懶了十八年了。

【例四】

河水奔騰洶湧，他却不顧一切的跳了下去，一直游到了對岸。

【例五】

火已經燒完了，我們的飯還是夾生的。

【例六】

常言道，「麥收九十九，不收一百」，其實也不見得。

這些句子，有的是說到一大堆人和事物（主詞），有的是說到一大堆情形（述語），有的則句中有子句，一路用逗點給分開，就清楚了。這是逗點的第一種，也是最主要的用法。

第二種，用來隔開句子裏的對等部分——

〔例七〕

人不犯我，我不犯人。

〔例八〕

我們要創造歷史，歷史却也影響我們。

這樣一逗頓，兩個對比部分就都標明了。

第三種，用來加強句中須要加強的部分——

〔例九〕

他，我恨不得喫他的肉！

〔例十〕

蔣介石，真是那禍國殃民的魔王，反動派的頭子。

這樣一逗頓，「他」與「蔣介石」幾個字的發音便特別短促，也就特別顯得突出

了。

第四種，遇到有些場合，必須用一些結構比較特殊的倒裝句重疊句之類，也一定要

用逗點來分開——

〔例十一〕

那顆星掛在柳梢梢頭，還是亮晶晶的。

【例十二】

飯，你不吃麼？

【例十三】

有人坐在水裡？水裡，有人坐着？

【例十四】

無論如何都是，是他幹的。

第五種，用來分離句子開頭的發端語；也用來分離稱呼語和感歎詞。

【例十五】

一天，我們大家正在吃晚飯，他却從門外走了進來。

【例十六】

但是，我的想法却和你不一樣。

【例十七】

抱他一下，小張，我已經抱了半天了。

【例十八】

我是從來不喜歡欺騙人的，朋友。

【例十九】

啊，這一下子可真的翻身了！

第六種，用來分開一些省略掉的詞——

【例二十】

「炸彈的錯誤是難免的，寬恕，行。」

第七種，用來分開插入的短語——

【例二十一】

這件事照我看來這樣做是對的，無論如何，有把握。

【例二十二】

雖然敵人已經有了準備，待我想一想，照原定計劃進行還行。

第八種，用來分離引用的話，和說話者——

【例二十三】

排長叫道：「咱們第四包藥一定叫它立大功，來！門要是打開了，再炸一包，準備他來個反衝鋒；如果炸不開，把這包掛在門上。上啊！」

【例二十四】

「啊，」看門的說，「他不在，他也不會在了！他們昨天把他墊下了地，他死了。」

逗點的用處雖然很多，它的用意却祇有一個：就是表示在那個所在該逗頓一下，把句子中的各個部份分隔開。所以逗點的用法也並不困難。

凡是用到逗點的地方，因為句子並沒有完結，所以在語調上都是昂揚起來的；因此

『它能加強語氣，並且還能表示出延續下去的意味。

我們現在所用的逗點，是西洋的；中國原來所用的「讀（也讀若逗）點」，已經另外轉作別用了。這是因為西洋的逗點使用起來比中國原來的讀點更方便的緣故。

句子有結束，有逗頓，這在一般情況下便已經很足夠了，所以逗點和句點，是最基本的點號。在學習使用標點符號之初，應該先把這兩種基本點號學會應用。其餘的點號，都不過是這兩種基本點號的補充物或代用物罷了。

輔助點號——隔點和分點。

如果遇到更複雜的句子中有許多同類性質的詞堆在一起，或者一句中各部分自然結合成許多層次時，逗點已經照顧了句中各個部分的劃分，使沒法再兼顧了，所以需要請兩位幫手來幫助它。這兩位現成的幫手，便是隔點和分點。這樣的情形不常有，所以輔助點號用到的時候也不多。



隔點是專為分別許多羅列在一起的同類性質的詞而設的。因為中國字是各個獨立的單音字，而用來記錄語言時，却又常是記的由兩個以上的字結合成的詞，如果是同類性質

的詞堆積在一起，往往有時難以分清，所以要用隔點來把它們分開，就清楚了——

【例一】

陳建華、林春、白石、莊金洪、史平章、嚴文山等幾個人，都是多年的老朋友。

【例二】

一九四七年榮膺斯大林獎金的作家，有潘諸娃、維爾士靈爾、包列奧依、涅克拉索夫、特瓦爾多夫斯基、西蒙諾夫等，都是戰爭期間才走上文學之路的青年。

【例三】

東北有些奇怪的地名：伊肯肯、巴克刁、吉拉林、中博爾金、庫克多博、莫克里、克塔勒、圖楞細潤羅、喀乞納羅、拉林、額參、巴彥、佳木斯、齊齊哈爾、哈爾濱等，看上去就像是外國地名一樣。

如果不用隔點來分開，是一定會上下讀錯的。

【例四】

管家捧上雞、鴨、魚、肉、酒、飯，堆滿了一桌子。

【例五】

這一段文章，是他自問、自答的話。

【例六】

農會應禁止任何人爲着妨碍公平分配的目的，而任意宰殺牲畜，砍倒樹木，破壞農具，

水利、建築物、農作物或其他物品，及進行偷竊、強佔、私下贈送、隱瞞、分散、販賣這些物品的行爲。

像這種地方，如果不用隔點來分，就要和前後的逗點混淆不清；用了隔點，便把同性質的詞分清了。隔點用來劃分詞，而逗點則用來劃分句子中的每一部分。

使用隔點來分開同類詞的時候，其中常含有省略了的「和」、「與」、「同」等字的意思。

如果句子簡單，用不到有別的許多逗點來劃分部分時，則同類的詞也儘可以用逗點來分。這就是說明隔點完全是幫助逗點而設的，逗點自己照顧得過來時，就用不到隔點。

我們所用的隔點，就是中國原來的「讀點」。「讀點」原來有隔點和逗點兩用，現在把他們的職權分清了，使用起來就方便了。（西洋是沒有這種標點的，因為他們的文字是綴音字，是以一個個詞爲單位而獨立的，自身分得很清楚，祇要用到逗點就够了。）

； 分點

有時一個句子中有好幾層意思，雖然也有儘可以分成兩個以上的短句子的，但併在

一起要集中，更明白，而且還可以省掉主詞的重複，所以就成了複雜的長句。分點就是用來標明一個句子中的由幾個部分構成的層次的——

〔例一〕

我們可以看看，那時的地主怎樣壓迫農民；地主可以盡情掠奪農民，而農民放豬吃了幾棵青菜，地主就要罰他吃豬屎；地主可以把農民打成殘廢，還要趕出門外，讓他活活凍死，而農民誤傷地主的一條腿，則要服四年苦役；地主殺死農民，把屍首向荒山野外一扔，或者向衙門遞上一張二指寬的紙條，萬事皆休，而且不許農民說一個不字。

〔例二〕

問咱們六坑誰最得到工友的擁戴，大家都說是張吉良；問六坑的改正彎道的點子是誰想出來的，大家都說是張吉良；問六坑的雷管是怎樣節省下來的，大家都說是張吉良出的點子想得妙；問六坑的生產量怎麼會一直上昇的，大家都說是張吉良的領導好。

〔例三〕

我們雖然初次見面，有事却不妨直講，你若是這樣就見外了。

分點所隔開的，是一個句子中的許多小單位，這些小單位是結合了許多部分而成的。部分用逗點來分，小單位就祇好用分點來分了。如果每個小單位（層次）之中却並不須要再用逗點分出各部分來，則各個小單位（層次）實際上也就等於句子中的一部分，那就單用逗點也可，不必再用分點。如果句子中的意思沒有集中排列的必要，也自可分

成若干的短符，也用不到分點。所以分點也祇是輔助逗點的點號，不是常用的。分點也是一個外來的西洋記號，從它的形狀上看來，一個小黑點再加上一個逗點，就說明它是大於一個逗點，而又帶有逗點性質的東西。

帶有標號性質的輔助點號——冒引號、疑問號和感歎號

除了上面的四種以外，還有三種點號，都是補充點號，但又帶有標號性質。這就是說，它們一方面表示句子的停頓，同時也有表示這種停頓時應含有的意味的作用。其中有一種是輔助逗點的，就是冒引號；還有兩種是輔助句點的，就是疑問號和感歎號。

冒引號

冒引號是用來表示底下就是要引用和列舉的，要解釋和說明，以及正要說的話的。它把一個句子的兩部份分開；在冒引號的上面，就是底下要說明的話的緣由和說明，一個「冒頭」，先提一下；冒引號底下的，則是所要引錄或講述的主要內容——

〔例一〕

毛澤東同志說：「我們黨的政策和工作方法，應該是從群眾中來，又到群眾中去。」

〔例二〕

語言和語法上的變化，是從下列三點上發展起來的：第一，社會進展到一個新階段，便產生更進一步的語言和語法；第二，跟着社會的進步，那種落後的人們所用的語言和語法，便被那些前進的人們所用的語言和語法所代替；第三，語言裡的詞句與語法的本身，也各別的互相競爭，把那些繁雜、艱深、笨拙的詞句或規律掃淘汰和消滅，把那些簡明、容易、活潑的詞句或規律保存下來，並還要向前發展。

有時，冒引號下，舉出的便是例證，原因，結果——

〔例三〕

任何人都不能太肯定：看來最明白的事常常會是錯的。

〔例四〕

他們的心靈是完全迷住了：勸解他們是多餘的。

〔例五〕

普通的真理是不能懷疑的：三加二一定等於四。

所以，冒引號的用處，其實就等於逗點或分點；——分點也是逗點的輔助點號，所以冒引號仍是逗點的輔助點號；——不過另外特有表明「底下正有一段話要說」之意罷了。因此，我們寫信開頭時也要用到它。

〔例六〕

××同志：

所以它雖是點號，其作用正和標號中的引折號（——）一樣，可以互換。不過用冒引號時便不必用引折號，用引折號便不必用冒引號，不必重疊。

冒引號也是一個西洋點號，在西洋，原來也有用作結合許多分號子句而成的大子句的點號的，比分號大，比句號小。在我們的文字中却沒有作這樣用處的必要，故僅當作一個帶有標號性質的輔助點號來用了。

？ 疑問號

疑問號的用處，在說明這一句話中，是含有疑問和不能肯定之意的。不管句尾上有沒有「呢」、「麼」、「罷」之類的語尾，祇要加上了疑問號，就變成一個疑問句了。

〔例一〕

你認為這是事實麼？

〔例二〕

如果不是事實，豈不冤枉了他？

〔例三〕

爲什麼他那天反鎖了門躲在屋子裡，別人問起時他又說謊，說是到親戚家串門兒去了？

疑問號是用來代替句點的，應該加在加句點的地方。如果疑問句是一個長句，祇要在末尾上加一個就够了。不要在一句的每一部分都加上疑問號。在追問的口氣下，有時要用到一連串的疑問句，才每句都加疑問號，因為那是一連串的完整的疑問句的連續——

〔例四〕

你看見他沒有？他穿的什麼衣裳？你在那兒看見他的？

若是省略句，當然也可加——

〔例五〕

老楊？我看不會。

這裏的「老楊」二字，其實是個省略句，他原來的意思是：「老楊幹了這事」？所以也可以加疑問號。

這個耳朵樣的疑問號也是個外來的西洋標點。

！
感歎號

感歎號是用來表示這一句句子中是含有感歎的意味的。句尾上不一定要有「啊」、「呀」、「喏」之類的語尾，只要加上感歎號的句子就成為感歎句了——

〔例一〕

噢，這事情怎麼得了！

【例二】

啊，他的病才好！他還不能走！

【例三】

誰能知道，這一帶延綿的小丘陵下，埋藏的煤量竟有五十億萬噸之多呀！

有時，有許多命令句、警罵句、呼喚句、標語口號，須要加強語氣和聲調的，也在句尾加上感歎號——

【例四】

立刻去把那個碉堡拿下！

【例五】

你這個連狗也不如的東西！

【例六】

媽！天太冷了，沒有棉衣那能出去？

【例七】

加強生產，支援前線！

【例八】

中國共產黨萬歲，萬歲，萬萬歲！

感歎號和疑問號一樣，也是用來代替句點的，應該加在加句點的地方；長句就加在末尾，連用一串驚歎句的場合是不多的，因為如果一路都同樣是加強語氣的感歎句，就不再突出，失掉了加強的意義，反而疲弱無力了。但有時也似乎有例外——

〔例九〕

唉！他死了。

雖然祇有「唉」一個字，其實它是代表了「他真可憐」的完整的意味的；如果祇當作一個感歎的聲音用，那感歎號便該放在「他死了」的下面了。同樣：在例六中的「竊」，也有呼之作「你看」、「你想」之意，如果祇是普通的叫一聲，那就只要用個逗點。這也是省略句的例子。

這個會被膽小的人當作炸彈的感歎號也是個外來的符號。

疑問號與感歎號的濫用及怎樣用它們作標號。

為什麼我們要反覆叮嚀疑問和感歎號是用在句點上的呢？因為我們常看到有人不了解這個道理，因而往往用得不得恰當：不是用得太多，反而減弱了它的意義，就是決不定在那兒應該用什麼。由此又杜撰出許多奇奇怪怪的符號來，如「!!」、「!!!」、「?!」、「!?!」，不但通，而且還淆亂讀者的耳目。

像前面的兩種——雙感歎號和三感歎號——其實是由於把感歎號點得太前，點在這

點的地位上了，因之下面也祇好一路照樣點下去，又感到分不出輕重來，所以祇好多增加幾個而產生的。但增加到太多了還是沒有辦法，所以還是用在句點處就是。

像後面的兩種——疑問加感歎號和感歎加疑問號——則是因為造句時沒有造清楚，自己的意思沒法表現出來才造出來的。其實，有兩重意味的句子，祇要在疑問句上加上感歎號，感歎句上加上疑問號就夠了——

〔例一〕

你能說這樣的話麼！

〔例二〕

這是多麼荒唐的行爲啊？

前者是疑問的感歎句，後者是感歎的疑問句。不但這樣就夠了，而且祇有這樣才清楚。

疑問號和感歎號，不但是帶有標號性質的輔助點號，而且本身還可以在必要時當作標號用。普通我們在任何文字上打了一個疑問號，就是表示這文字有「靠不住」和「不見得」之意，如果打了一個感歎號，就是對這文字表示有「你看罷」和「請注意」之意。有時遇到一段或全段文字，及文字中所舉的例證或詞句有存疑或特別應加注意的地方，要啓發讀者的疑問和感歎，便可把一個疑問號或感歎號用一套括弧給括起來，夾註在文字之下，以引起讀者的注意——

【例一】

從上海到南京的急行列車，四（？）小時即可抵達。

【例二】

美國名記者史諾曾這樣說過：「美國進入朝鮮，是由於戰爭。它留在那裡，則是爲了一種利他（？）而又自私的目的。」

【例三】

【合衆社南京（三月）十三日電】蔣介石於三月一日向中訓團訓話。……他說：「看看我們的敵人！當他們決定做一件事時，他們便全心，全力及很嚴肅地幹。而我們！我們的人一旦派定職務，把招牌一掛，其後便變成一個衙門——無所事事。我可以告訴你們，每個共產黨員時刻都在研究打敗我們的方法；而你們，我相信你們沒有一個是真正關心情況發展到怎樣。你們必須革新，改進。只有這樣我們才能打勝。我向你們保證，軍事上我有絕對的信心（？）……」

【例四】

【合衆社上海十三日電】此間當局宣佈：自四月一日開始徵調二十歲至二十五歲的六千青年入伍，企圖逃避應徵者將立送前線（！）作懲戒。並稱：此種威脅誠屬必要，因外傳許多被徵者正離開本市直等到徵兵高潮過去才回來。那些不應徵的將予逮捕，迫使受軍訓，必需時將發逮捕令。

【例五】

據莫斯科訊：克利伏羅格鐵礦中心的鑽穴工人雅科夫·特羅揚創造了幾年來的新紀錄。他在值班時，鑽了三十五個鑽穴，鑽鑽苗一千噸，超地每日生產計劃的百分之三千零五十二，等於三十名熟練工人的工作（！）。

這裏的疑問號和感歎號便都不是點號而是標號了。所以，當它們恰在句末的時候，另外還要加上點號。

各種點號統攝部分的大小和停頓的時間。

點號是用來表示一句之中的逗頓的。每種點號所統攝的部分大小不同：隔點祇表示同類詞的劃分，統攝的部分最小；逗點劃分集合詞而成的各個部分，統攝的部分比隔點就大些了；分點劃分集合逗點所劃分的各個層次，統攝的部分比逗點又大；句點則統攝全句的各部分，所以最大。因此，在讀起來時也應依大小之次而有長短的不同：隔點最短而急促，逗點較長而聲調高揚，分點又長些而聲調平展，句點最長而聲調沉落。其餘的帶有標號性質的輔助點號，則各依它們所輔助的點號為準。如冒引號，則時間上相當於逗點；疑問號和感歎號，則時間上相當於句點；聲調上各適合於本身所含的意味。如用音樂上的休止符來做比喻，則隔點、逗點、分點、句點的逗頓時間長短的比例，大約相當於四分之四一小節中的四分休止符、二分休止符、二分附點休止符、全休止符。我們且查個圖表出來看看罷——

〔點號停頓時間比例和音樂休止符的比例對照表〕

號	點	或
		○ × × × ×
	、 頓點	○ × ×
3. 冒引號	， 逗點	○ . ×
	； 分點	○ .
! 感歎號	? 疑問號	○ .
	。 句點	○ .

雖然我們閱讀或朗誦的時候，並不需要像唱歌那樣嚴格地遵守着節拍，但每種點號所表示的這頓時間的長短比例却應該知道。因為若有能知道了各個點號所表示的這頓長短，便能清楚地表明句子的構造脈絡了。

三、標 號

什麼是標號？

標號是表示停頓時間的，標號却與句子的停頓與否毫無關係。

正像我們說話一樣，我們怕自己說的話對方聽不清楚，有時要用到手勢或實物來幫

助說明；我們的文字的讀者不在身邊，就用標號來注明它。標號的說明比手勢確定而且清楚，它往往能達成使文字比語言更明確而易解的效果。

所謂標號，就是在文字之外（或旁邊），另外加上去的記號，用來說明詞句的作用和性質的。基本上都是用線來構成的。

籠括的標號——提引號和夾註號。

我們在文章中要想把一大段或一小段和別的文章分開來，便需要說明它是打那兒起，到那兒止。這一定需要兩個符號，成爲一套，頭上放一個，底下放一個，把那一段放在當中，然後便看得清楚了。這種套住那想要特別分開來看的一段的一套子，就是統括的標號。



我們需要在文章中引用一段話——或者是某人說的話，或者是書報文件上的字句，或者是人所共知的成語俗諺，——如果混在別的句子一起，便不能表示這些詞句的特性；所以，把它們從別的詞句中分別出來，表明它的起訖，是有必要的。這個分別出來的

方法，就是把那一段詞句用一套括號給上下括起來！

〔例一〕

馬克思說過：「理論被群眾掌握了，就立刻成為物質的力量。」

〔例二〕

「你願意和我挑戰麼？」張克勤說，「我諒你不敢！」

有時為了表示特別提出的詞句的起訖，也用它——

〔例三〕

好個國民黨的「友邦人士」！是些什麼東西！

〔例四〕

幾句電文，說得明白極了：怎樣的黨國，怎樣的「友邦」。

〔例五〕

可是「友邦人士」一驚詫，我們國府就怕了，「長此以往，國將不國」了，好像失掉了東三省，黨國倒愈像一個國，失掉了東三省誰也不聲響，黨國倒愈像一個國，可以得到「友邦人士」的諄獎，永遠「國」下去一樣。

因為括號中提出的都有特別加重，叫人注意的意味，所以在括號中所引的詞句，也常有成為反面或「否定」的意思的——

〔例六〕

快改掉你的「高貴」的生活習慣罷！

【例七】

蔣介石的當「總統」和溥儀的當「滿洲國」「皇帝」，都是由帝國主義者的槍尖撐腰的。不過，溥儀的主子是日本帝國主義者，而蔣介石的洋爸爸却是美國而已。

括號中的字樣，我們決不承認。

有時在我們所引用的語句中，又會引用到其他人的詞句；這時，如果仍舊用同樣的括號，就又把讀者難以辨別了。所以，括號備有兩副，——單括號和雙括號，——單的裏面套雙，雙的裏面套單，可以輪流地應用——

【例八】

毛主席說：「中國商人有一句話：『要賺畜生錢，要跟畜生眠』，這句話對於商人賺錢是真理，對於認識論也是真理，離開實踐的認識是不可能的。」

【例九】

他從莊子中舉出證據來道：「莊子外物：『老萊子之弟子出薪，遇仲尼，反以告曰：『有人於彼，僂上而趨下，未僂而後耳，視若營四海，不知其誰氏之子。』老萊子曰：『是丘也，召而來。』仲尼至，曰：『丘，去汝躬矜，與汝容知，斯爲君子矣。……』」而老聃則常見各篇，不一而足。」便認爲在莊子中稱老聃的是老聃，稱老萊的是老萊，決不是一個人。這樣單雙單雙的一直套下去，任何複雜的引用語也都能分開。至於單括號和雙括號那一個先用，原來是沒有什麼規定的，祇要記得把它們間隔了用就成。但僅用一套括號

的時間多，連用幾套的時間少，先用單括號的話，寫起來省事得多，所以大家都歡喜先用單括號。應該記得的是：不啻先用單的還是先用雙的，在一篇之中，都要一律，不要前後錯亂。

括號裏所引的文字若很簡單的話，有時祇是在句子中引用的一小段習用詞成語或不成句的文字，便用不到再加點號；如括號內的文字祇是句中的一個單位，則把點號點在括號的外面。有時引用了一段文字，則必須用到很多的點號，這些點號應全點在括號的裏面——

〔例十〕

農民需要土地，是因為要在自己的土地上進行生產，使生產出來的東西全歸自己，不歸地主，以達到改造自己的生活與「足衣足食」的目的。現在「土地還家」了，農民們要好好生產，以改善自己的生活，以便從「飢寒交迫」的「牛馬奴隸般的生活」中最後解放出來。

〔例十一〕

地主們用些欺騙法，這些謠言，說是「那個執照沒有用」說是「要保存我臂你存放一下吧」，便把許多小戶人家的賣田權執照弄去了。

〔例十二〕

平陽鎮北飛機場上地都荒了，永隆屯有個窮人范永和跑去刨了四畝地，把草割了，蓋了，蓋了，石子檢成堆，拉了出去，送上了幾車糞，打算種菜；地主周子良套上犁杖，就給翻了

，翻到他自己的地內。范永和我地去講理，他說：「這地在舊中國時代是我的，現如今，日刺打倒了，地該歸我了！」范永和說：「地歸你也可以，我待弄地花的工上的錢呢？」他說：「那我也沒有讓你待弄啊！爲什麼我的地要你去待弄呢？你上的那是馬糞，我想種豆子，還有妨礙呢？我怕生地蛋。」范永和氣的沒辦法，又要吃飯，哀告他說：「你留給我種二年吧！我給你出租還不行？」周子良說：「不行！」

如果一連引用好幾段文字，平列着時，因爲當中已有括號分明記訖，所以在兩套括號之間就可以不用再加點號了——

〔例十三〕

辦法只有一個，就是打通群衆結團體保衛團爭果實的思想，樹立牢固的集體觀念與組織觀念。因此在大會審定會員之前，首先啓發群衆討論：「分了地，是不是就算是翻了身？」「這回翻身，還有什麼不牢靠的地方？」這樣一來，有些積極分子開始覺悟了，提出了許多不牢靠的地方。如「于坤兄弟幹了胡子，說不定要帶胡子來報仇！」「地主不甘心，還會想法子翻把。」「老百姓腦筋沒有轉好，還會出壞人？」群衆提出了一條，我們就啓發大家討論：「怎麼辦？」「個人自各辦好？還是大家合力辦好？」最後歸結到抱團體成立農會行動。「大家一心，黃土埋金。」

有時我們要引用句子特別顯明，讓讀者看得清楚，就把引用的語句另段列出，普通常照原來的分段低幾格寫。如引用的語句原有好幾段的話，則頭上幾段的底下不要用作底的括號括斷，直到最後一段才把它括斷，表示引用的語句到這兒完全終訖了——

〔例十四〕

萬有文庫裡的周太玄先生的生物學淺說裡，有這樣的一句——

「最近如尼爾及厄爾兩氏之對於麥……」

據我所知道，在瑞典有個生物學家 Nilsson-Ehle，是考驗小麥的遺傳的，但是他是一個人而象兩姓的，應該譯做「尼爾生厄爾」才對。現在稱為「兩氏」，又加了「及」，顯是順的，却很使我疑心是別的兩位了。

〔例十五〕

作為一個自然科學家，應該掌握了現代唯物主義的哲學理論以作為他們研究上的指導，也正如現代唯物主義的哲學研究者，應該懂得現代自然科學的研究成果一樣。對於自然科學家掌握哲學武器的重要性，列寧會這樣說過——

「……我們應當瞭解，任何的自然科學，任何的唯物主義，除非有鞏固的哲學基礎，是抵擋不住布爾喬亞觀念之猛攻和阻礙，布爾喬亞宇宙觀之復辟的。在這個鬥爭中，自然科學家為要抵擋住敵人的進攻並取得最後的勝利，就必須做一個現代的唯物主義者。……」

「……現代自然科學家，在用唯物主義觀念去作解釋的黑格爾辯證法中，可以找到（如果他們知道如何去找，並且我們學會幫助他們去找。）自然科學上的革命所提出，而與那些崇拜布爾喬亞時髦思想的知識份子「陷入」反動的諸哲學問題之許多解答。……」

在全部的標號當中，祇有這個括號是從中變原有的「乙」號變化出來的，但已經不

等於原來的用法了。在西洋：英、美、德諸國的文字中習慣用的是「號和」；號；在俄、法、等國則又習慣用兩個「引折號」——來代替括號，都和我們不同。當我們把文字橫寫時，雖然也有用「式的括號的，用起來也很方便，但直寫時就不便了。而我們現在的括號則橫寫直寫都很方便，適合於中國的字體，所以看起來也更看得清楚——

【例十六】

他問：「你姓啥？」我說：「姓胡。」

【例十七】

老胡道：「我老胡一直活到四十來歲，……總是挨打受罵，挨罵少些，適日子不是過日子，是熬日子啊！剛屈百令就知有有個賤老胡，地主老財就知道有個賤月工，俗話說：『石頭瓦片也有翻身之日』，在那『不殺錯人不富』的舊社會裡，我這個賤老胡，賤月工，能值一雙破鞋底錢麼？」

【例十八】

我說：「我來放馬，滾開下地。」

【例十九】

他說：「不下地來就別與我談，你來放馬，也滾開下地。」

爲了寫時順手，也可以在橫寫時反對來寫。但直寫時却不必故意炫弄新奇地反過來寫，因爲不合理的新奇，原是毫無足取的。

至于有用兩個引折號的，則是從上文引折號所要引的詞句，又從所引的詞句引折到下文；待講到引折號時再講罷。

() 括弧
[] 括框
夾註號

有時我們的文章，要用到比較生僻的詞句，若不解釋，則恐讀者不明，若就在本文中解釋，則又嫌文意的重疊和累垂，這時便要用到夾註。把解釋的詞句，註在須要註釋的文句下，上下用括弧標明了起訖，便從整個文字中分別出來了——

【例一】

到道光十五年（一八三五）前後，英國運進中國的鴉片，每年竟多到三萬四千餘箱（每箱約百斤左右）。

【例二】

奕法聯軍攻進了北京，燒殺搶掠，無所不爲。連皇帝的圓明園（一座很濕氣的花園）也給燒劫一空，最後還放火燒掉了。

在括弧裏的文字如簡單，便用不到標點。如很複雜，或甚至有好幾句，便必須要標點。到末尾的標點若恰和正文的標點一致，可以省去。若不同，仍須點上——

【例三】

當時農民革命的政治綱領，對那些封建的地主、官吏、豪紳甚至商人們都很不利，所以他們便結合成了一個反革命的集團。他們訓練的湘軍（曾國藩）和淮軍（李鴻章）便是反革命的主要力量。

【例四】

這一筆巨大的外債（從一九一七到一八的兩年中，據說就借了五萬萬元以上。都做內戰的軍費使用了！）使日本在中國擄去了不少的特權和利益。

【例五】

辛丑條約訂好了：第一是懲辦祸首，凡縱容義和團鬧事的官吏（慈禧太后不在內），都受了處分，另外再派遣專使，分頭到德國和日本去道歉；其次是賠償軍費四萬萬五千萬兩（加上利息，就差不多有十萬萬兩。）；其餘還允許拆毀北京到海口的砲台，以後永不設防，各國公使館可以駐兵保護，天津、北京間外國軍隊可以自由駐紮等。

【例六】

日本一面大嚷着「中日經濟提携」（它的本質，就是要中國在經濟上變成日本的附庸），一面又無限制的「武裝走私」，不經過海關。

【例七】

當年關於領導權的爭取，事實上，就是關於國民革命前途的爭取（或則使革命中止下來，半途而廢，使國民革命的事業重新失敗；或則使革命繼續擴大和深入，使國民革命的事業徹底勝利）。可惜，這點沒有被當年缺乏政治遠見的人所認識。

訖——

至於要在所引用的別人的文字中加入改正或增補的文字時，則用括框來標明起

【例八】

他就巴「把」自己的苦水到「倒」了出來。

【例九】

據有人調查，地主剝削農民的花招（着——案此宜即爲「三十六着走爲上着」之「着」）共有一百四十餘種之多。

【例十】

一路行來，只見（到處都）是垂楊柳。

還有用在小標題上的，我們書中的每一個例子上都有，不必另外舉例了。括弧也可以用兩個引折號來代替，我們也在下面接談。

引伸的標號——引折號和虛略號。

我們在文字中常常遇到需要在上文的結尾便指明下文的符號，這類符號在文字中所起的作用，就是把上文引伸到下面去，表明上下文之間的互相的聯系。我們通常所用的引折號和虛略號，就是作這種用處的引伸的符號。

引折號

引折號的第一個用處，就是引入下文。所以它往往放在兩個內容相同的詞句的中間，上面的是正文，下面的便是說明。用到這個符號的時候，它的意味就略同于「就是」兩字——

〔例一〕

蘇聯——無產階級的祖國，是無敵于世界的。

〔例二〕

共產黨——無產階級的先鋒隊，是群眾中的一部分，却和廣大群眾密切結合在一起。

〔例三〕

然而對於文學上的「小說說」——「小品文」的要求，卻正在趨加旺盛起來，要求者以為可以藉着低訴或微吟，將粗獷的人心，磨練得漸漸的平滑。

有時用來直指下文，其作用就等于冒引號（：）——

〔例四〕

只有一個辦法可以得到群眾的原諒——你必須把自己的一切罪惡都徹底坦白出來。

引折號的第二個用處，就是表明語意的轉折。本來說的是一個中心，忽又轉入另一

個中心，如沒有引折號來表明它，讀者是摸不到頭緒的——

〔例五〕

「我只知道，一個人的生活總應該搞好！」——「難道革命工作就不要搞好了麼？」他們就這樣的爭論起來。

這是說話的人的突然轉變。兩個人的話，緊結在一起，不必說明也可看得清楚。

〔例六〕

地主的小婆子哭道：「我也是受地主壓迫的。」

老張問道：「你也不是好東西！——我們把這件事分開處理罷。」

這是老張的話，突然轉變了聽話的對象。

也有的時候，可以用它來表示一句話的內容的轉換——

〔例七〕

我不想去——也好，就走去一趟罷。

〔例八〕

他還沒來，敢是忙——要不然病了麼？

總因為這個緣故，所以連用兩個引折號也常可以用來代替提引的標號中的括號或括弧。因為用作括弧時，第一個引折號是從正文引入說明和解釋的文字，第二個引折號又折入了下文敘着的文字——

【例九】

高爾基（蘇聯大文豪，世界無產階級文學的創造者。）已經逝世十幾年了。

高爾基——蘇聯大文豪，世界無產階級文學的創造者。——已經逝世十幾年了。

這兩者差不多是一樣的。所差的不過是，在前例中用括弧，是作者把當中的一段文字當作了正文之外的說明；而後面的例子中，作者即就文中加以說明罷了。

同樣的理由，用兩個引折號來代替括號時，第一個引折號是表明從前提引入了引的文字，而第二個引折號則又折入了下文——

【例十】

張挺向李誠問道：「你覺得沈原怎樣？」李誠聽了，突然一楞。

張挺向李誠問道：——你覺得沈原怎樣？——李誠聽了，突然一楞。

這就完全一樣了。

在外國——特別是法國和蘇聯的——文字中，寫到對話時常喜用引折號來表示，所以翻譯過來的中文也有很多是保存了原來的形式的。照他們的文字的習慣，對話的說明常放在對話本身的中間或後面；而對話又必然是單獨作爲一段而列出的。所以前面加一個引折號，表示話的開始；後面如沒有說明，就不再用上引折號了——

【例十一】

——要是送兩千架去怎樣？——舍夫科普萊斯把頭一圓。

——你不會送去的呀——羅曼成說。

——要是我們送去？

——那就不錯。正好給德軍鐵甲部隊的將領預備喪事……

——飛機不搖擺麼？——杜斌利問。

——你說是減少速度的時候麼？

——是的。

——真奇怪，簡直一點不覺得。這樣一個笨重的東西，滑翔起來的時候，却靈活得多。

……經理同志，你滿意麼？

舍夫利普梁斯在羅曼成的諾克肩上拍了一下說：

——親愛的同志，這一切我比你還知道得早一些……對麼？

這種使用法雖然好像也很方便，但並不能完全代替了括號，遇到引語中又有引語時就難以表明，或者要造成混亂，所以仍舊要用到括號——

〔例十二〕

——怎麼說「年青的」？——馬克西把身子一挺說道，——怎麼說「彷彿昨天才分別似的」？我老得像條狗了。謝米杜白，我老了，看來，你也衰弱了。

所以，這是我們的括號方便，單括號和雙括號的輪流使用，便可以標明一切的引語。除了翻譯文字外，這種詳化是毫無必要的。

……
虛路號

至於虛路號，則是爲了表明下面或上面還有許多東西，不過因爲大家都已知道或一時不及備舉而省略了的——

【例一】

這一個月來，東北戰場上，又一連收復了吉林（之吉）、四平、阜新……等××個重要城市。

【例二】

請你告訴我，請你……。

【例三】

你的事……你自己說……再別延擱塗了，假使我……

【例四】

這裡舉一個例：「……甚至於比自己還要親近」。這句譯文的次序是和俄文相同的，在口頭上說起來時，原文的口氣和精神也完全傳達得出。若像你那樣用中國文言的文法譯成了「較之自己較之別人，還要親近」，則既丟掉了「甚至於」這個字眼，又不能表現那句話的原來神氣。

不管省略了的東西有多少，我們的虛路號祇要用上六個小點——佔兩個字的地位。

等子引折號的長短——就够了。有些虛誕的人，愛在文字中多用虛略號，有長到幾行的，「心想表示自己有許多意思沒有說出來；其實，祇顯出他的文章是十分空虛而已。

私名的標號——專名號和文籍號。

普通名詞是可以公用的。例如我是「人」，你和他也是「人」，張德明、李群也是「人」；「人」是大家的「公名」。而「張德明」和「李群」祇祇是他們個人的名字，不是別人的，是他們私有的；這就是「私名」。私名常由公名和其他各種的詞類構成，如果不特別標明，就容易淆亂。所以我們寫到私名的時候，就該隨手在私名旁加上私名的記號。

私名有人名，地名，書名等三種。現在常用的祇有專名號和文籍號，人名地名也都用專名號，所以祇有兩種了。

專名號

專名號是加在專門名詞旁邊的標號，不論是人名還是地名，黨國名還是學校機關名，都用這一種標號標明。標號的長短，等於名詞的長短——

〔例〕

毛澤東同志，是湖南省湘潭縣的韶山村人。

【例二】

中國共產黨的第七次全國代表大會，於一九四五年四月，在延安舉行。

【例三】

東北大學現設在合江省政府的所在地佳木斯。

從前還使用過一種雙線的地名號（——），用來專門標示地名，現在久已廢置不用了。但現在爲了紀念許多偉大人物和先烈們，也常用人名來當地名：如高爾基，即又是人名又是地名；如珠河的改名尚志，漂江的改名靖宇，保安的改名子丹，安定（瓦窯堡）的改名子長，天長的改名炳輝，鹽城的改名葉挺，……。爲了分別清楚，將來這地名號恐怕還是有恢復使用的必要的。

文籍號

文章、圖畫、歌曲、戲劇、電影、報紙、雜誌、書籍的篇名和書名，常常是結合了人名和地名而成的，因此比人名地名更複雜，更須要用一個標號來把它標明。我們所用的，就是這一個曲折線的文籍號，它的起訖也等於題名的長短——

【例一】

我剛從東北日報上讀了劉寧一同志的兩過匈牙利。

〔例一〕

毛主席在延安文藝座談會上的講話中說過：「現在是陽春白雪與下里巴人統一的問題，是普及與提高的問題。」

〔例二〕

華中的新華書店，把范文瀾同志的漢奸劊子手曾國齋的一生和陳伯達同志的竊國大盜袁世凱合印成一本，就叫做曾國齋與袁世凱。

有時，報章和用簡單印刷印成的書籍，爲了印刷上的方便，常省略了私名的標號。所以，作者爲了防止混淆，也常用括號來把書名括出，代替了文籍號（這是不得已而行之辦法，如條件許可，仍以用文籍號爲便。）——

〔例四〕

王鈞宰「金臺浪墨」引「羊城日報」：「奉調之初，沿途劫奪……甚至指罵長官，撻楚貧民，……避難百姓，指爲漢奸，掠取財物。」

王鈞宰「金臺浪墨」引「羊城日報」：「奉調之初，沿途劫奪……甚至指罵長官，撻楚貧民，……避難百姓，指爲漢奸，掠取財物。」

自然是後者比較清楚得多了。理論文字常有須要取證於別的書報文章的地方，爲了使讀者看得清楚，書名就是省不得的。

專名號和文籍號寫在那一邊？

從印刷品上看來，我們的專名號和文籍號有時放在文字的左邊，有時放在文字的右邊。要談印刷品來做自已使用標點符號的參考在這裏也常給弄糊塗了，不知跟從了那一邊好。

這其實是印刷上的問題，而不是我們的書寫的問題。

印刷有點號在內；在外，和標點「單行裝」、「雙行裝」之分：點號放在文字內時，固然方便，但有時會弄成每行的開頭就是一個點號，或結末一行祇有一個點號，看起來很不美觀。所以除了在標點之間斟酌損益其空間，以求補救外，也有把標點裝在句末一字的右邊的。這樣一來，原來的弊病雖然避免了，可是又發生了新的弊病：裝在旁邊的點號排版時常易鬆動，改變了原來的位置，便失去了點號的意義。所以點號還是以點在文字中間為清楚。專名號和文籍號裝在哪一邊的問題是因點號裝在右邊而發生的。如果句末的右邊已裝了點號，又要加上一個文籍號或專名號就裝不足了，總要缺少一個字的地位；長的專名或文籍還可，若祇有一個字的專名或文籍，它們的標號就無法標上。所以有的書報上就裝在左邊。（也有人以為裝在左邊比較合理，因為橫轉來看時，恰在一行的下面；這理由其實很牽強，因為如果照直寫的文字那樣自右向左的橫看，祇有右邊的才在下面。）

這些問題在我們書寫時却都沒有，因為不論點號寫在文字中或文字右邊，再在右邊加上個專名號都不會發生衝突。而書寫起來，則以加在右邊較順手而方便。若付印時文字要用雙行裝，也祇要批明「專名號和文籍號改裝左邊」的字樣，工人裝起來是並不增加什麼困難的。

如果橫寫，當然文字是改成自左向右行的了，專名號和文籍號也當然寫在下邊，因為這樣也順手而方便。

唯一用點來表示的標號——音界號。

以上的六種標號，基本上都是用線來表示的，祇餘下一個音界號，却要用點來表示。



許多音譯的外國名詞，因為漢字每個字都是單音的，必須表現出那兒應該分讀，這就要用到音界號了——

〔例一〕

約翰·克利斯朵夫，是羅曼·羅蘭的不朽鉅製。

〔例二〕



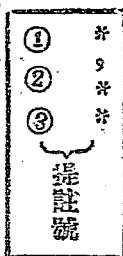
你看，他看到蕭伯納的譯名，竟把這位喬治·伯納·蕭當作中國人了。

我們用的音界點，形狀是一個實心的小黑點，類似西洋的句點，但它是祇作標號用的。即使點號加在文字右邊時，它仍必須放在文字的中間。

說到這裏，我們已把七種點號和七種標號——即全部的標點符號的使用方法統統說完了。

四、其他幾種印刷文字中常見的符號

除了上面十四種標點符號之外，我們在許多印刷品中還常常要遇見許多符號，我們自己寫文章時也常用到。但它們通常並不列在標點符號之內。



這種符號是表明這裏的詞句在頁末或章末是另有註釋或詳解的。通常在正文中畫上一個符，其後的註釋上也照樣畫一個。使讀者看到第一個時先加注意，然後按圖樣到後面去找。

【例一】

呈現在我們眼前的，簡直不是馬上就想爲共和制度而努力的活人，而是一種 *Sub specie eternitatis* 以 *plusquam perfectum* 爲觀點來觀察問題的僵硬的木乃伊。

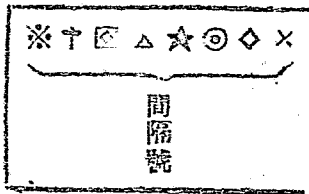
——從永恒觀點上。——譯者。——早已過去的事。——譯者。

【例二】

吉日①兮辰②良。穆③將幽④兮上皇，撫長劍兮玉珥⑤。瑤路⑥鳴兮⑦琳琅⑧。

①十日。②十二子。③猶穆穆。爾雅：「穆穆，敬也」。④樂也。⑤王注云，「謂劍也」。⑥玉聲。⑦卽萬貫「球琳」。⑧卽環珞。或謂之珠樹，或謂之碧樹；其赤者爲珊瑚，或謂之「火樹」。

大致註解少者用 * 號，過多則用標明數字の提註號。



號——

【例一】

兩個節段之間，需要空開一行，以表示判分之意，有時也加上一些花點，作為間隔

但是，在我端起杯子的時候，

大眾的手却鎖着鐵的桎梏，

正當我的杯子叮噠的唱和着，

鐵鏈却咬牙切齒地訴着悲苦。

我的歌呵，它在這時辰，

像是黑雲，那憂鬱的心。

◇ ◇ ◇

但是，奴隸之群為什麼忍受着，

為什麼不反抗，不打斷那鐵鏈？

還只等着，等着，上帝的恩惠。

難道能將手上的鐵鏈鏽斷？

我的歌呵，它在這時辰，

像是電聲，那忿怒的心。

間隔號並不規定用那一種，可是通篇之中，祇能用任何的一種。

XXXXX 諱缺號

不便發表的人名地名或文字，或被禁止的言詞，便空了出來，填上XX，作為那兒有因諱忌而未寫出和列出的文字。

〔例一〕

三月某日，當局發表談話：「X軍所至，XXXXX，XXXXX，XXXXX，XXXXX，XXXXX，XXXXX，XXXXX，余既非軍事專家，詳細計劃，不得而知。」

這類的文章，大都是蔣管區內報紙上有一時常見到的。XX的地方，就是被檢查刪去的，沒法補，就用XX來作為諱缺的記號了。後來統制得更嚴，連諱缺也不許，一定要另外想一段文字補上去，把文字接通，以遮掩人民的耳目，使漸漸的再看不到字縫裏的消息了。

〔例二〕

……到XX黨去領盧布，這一套本領，我怎麼知道呢？

這一類的文字，却又是作者（梁實秋）故意暗藏的，盧布是蘇聯的貨幣單位，蘇聯是蘇聯共產黨領導的國家，從蘇聯便可以想到共產黨，由此又把中國共產黨和蘇聯共產黨混為一談，使讀者認為他的言詞中所指的對象（魯迅）是爲了領盧布而投效了共產黨。

去爲舊聯服務的。這樣的一環，他便有可殺的藉口了！這是諱缺號的「欲言故隱」的用法。

〔例三〕

〔新華日報北〕三十六年十二月二十六日電……四大家族所控制的東北軍工業，祇有少數尚在開工。如鞍山鋼鐵公司負責人於上月供稱：「用煤如不能支持，半月內將全部停工」。XX紡紗廠已告停工。瀋陽已形成紙荒，加拿大白報紙每X已漲到十四萬元（流通券）。天津紙漿造紙公司，則在「修塹」中停工。……四大家族看家狗蔣匪委會副委員長孫X、顧問錢昌照，於上月底均個別奔赴瀋陽，……

在解放區的報紙上所看到的報紙上的XX，則是密碼不明或所知有缺的代號。如X紡紗廠和孫XX中的XX都是工廠和人的名字，自報紙每X的X則是報紙的計算單位「令」（每令五百張）。時間上來不及調查，也就不隨意加上，缺的多了，就註明下缺多少字，因爲這樣對讀者更負責。這其實是把XX常作「漏缺號」用了，XX的符號寫起來比較容易，所以常通作間隔號和漏缺號之用。

□□□□

漏缺號

對於原來殘缺的文字的引用，是應該把殘缺之處也標上，記明字數，好讓讀者考察

和複案的。中發原有的記號是□□，讀着「框框」或「某某」。

【例一】

況且他的思想寫道：「孔子曰：『行夏之時，乘殷之輅，服周之冕，樂則韶舞，放鄭聲，遠佞人。』」□□□道而行之於世，雖非堯舜之君，則亦堯舜也。今之爲君者則不然，治不法□□□□而曰「今之世，不可以道德治也。」爲臣者不師範契周公之政，則曰「今之民不可以□□□□。」爲子者不執曾閔之言，朝夕不休，盡節不倦，則曰「家人不教也。」學者無□□□□，晝夜不懈，循禮而動，則曰「世所不行也。」自人君至於庶人，夫有法聖人×□□□，爲善者寡，爲惡者衆」云云，尤其不像是陸賈對漢高祖講的話。

【例二】

甲骨文中，已有繫月於時的記載。如「□□□夏□至，四月。」（前四、五）「□□□合多，十月。」（前八、一一）都可以確證，常時已知四時之分。

【例三】

又如卯乃爲鼎先後年代之器，敘榮伯賜卯的物品裡就有「馬一匹，牛十，錫于亡一田，錫于□一田，錫于□一田，錫于□一田。」

在學術研究的文字裏，爲了鄭重起見，這種漏缺號的使用是完全有必要的。近來雖亦有以×來通代□的，但仍以□爲比較鄭重和清楚。

。 。 。
加重號

爲了提示讀者，某某等處應加重視和注意，也可以在直行文字的右側或橫行文字的下面加上一些加重號——

〔例一〕

必須竭力號召大家對這兩個文件從頭到尾的讀一遍，並周密思索其中每一語句。

〔例二〕

無產階級應該把民主革命進行到底，這就要把羣衆聯合到自己方面來，以便使用強力打破專制制度的反抗，並鞏固資產階級的不穩定性。無產階級應當實現社會主義革命，這就要把居民中的半無產者聯合到自己方面來，以便使用強力打破資產階級的反抗，並鞏固農民和小資產階級的不穩定性。這就是無產階級底任務，而新火星派在其一切關於革命發展規模的議論和決議中，却把這些任務看得極點極點了。

如果在引用的文字上有加重號，則應註明這是原有的還是引用所加的。中國原有的在詞句旁加圈（○）點（、）的方法，現在已差不多完全廢置不用了。

1
代字號

辭典詞書之類，常常列舉許多同一語頭構成的詞，其語頭部分，便可以用代字號來代替，省得重寫之勞。

〔例一〕

軍事——……

史——……

同盟——……

天文學——……

秘密協定——……

代字號代表上面舉的詞頭，不論上面的字頭，是什麼字或幾個字，都照字頭讀。



這是中國古代書寫體文字或碑碣上所用的代替疊字的符號，民間的木版小唱本中也有所多有，可見是很適於應用的了。使用它來作任何一個上面的字的重複，上面的字是什麼，底下的就讀什麼。

〔例二〕

他高興與他的拿起筐子就和大家一起下田去了。

他高興的拿起筆，就和大家一起下田去了。

【例二】

希望你好好的休養。

希望你好好的休養。

因為它們本身沒有讀音和意義，總是隨着上面的字樣在變換着，表示着上一字的重複，所以它實際上不是文字，而是一標號。

凡此七種，雖然一般地不把它們列在標點符號之內，但就它們的作用上來看，却和標號差不多是一樣的，所以我們也就在這裏附帶說明了。

五、餘論

知道了還不頂事，一定要多練習才成。

關於標點符號怎樣使用的知識，我們差不多已經介紹完畢了。但明白了這些之後，讀者是不是已經都能使用了呢？我看還不能保證，因為離開了行動的實踐，這些知識仍不過是一些空教條而已。

學游泳的人不能單從「游泳術」之類的書內去學，學腳踏車也不能從別人的講解學

會，學寫文章也不能從「文章作法」之類的書上得到「一旦豁然貫通焉」的秘訣；必然要到水中去，車上去，紙上去，經久地練習才成。標點符號雖然是一點簡單的東西，真正要學會它也必須下功夫多練習。

我們過去標點符號使用不好，何嘗是沒有聽說過標點符號的使用法呢？何嘗是沒有讀過講標點符號使用法的文章呢？但仍舊不會用，這就是少練習，或雖然練習了一下而少用功夫的緣故。我們知道了標點符號對於我們的文字是多麼重要，就應該根據已知的原則隨時隨地的進行練習，應該把它練習得十分純熟而且正確才好。

練習的方法，不外是在自己的無論什麼文字中都用上標點。最好是隨手點上，成為習慣，以後便熟悉了，不必專門為標點去化心思了。遇到點不下去的時候，可能是自己的文字有毛病了，便檢查一下自己的文字，把文字改通了標點就一定點得下去。一篇文字寫完之後，一定要檢查一遍自己的標點是否點得合適，是否已經正確地表達了自己的意思，是否有誤用和濫用的地方。對於自己的錯誤的糾正，就是使自己達到正確的最近的途徑。

「要賺畜生錢，須伴畜生眠」；我們要使用標點，叫它來為我們的文字服務，也是一樣。

用集體學習法來練習標點符號。

個人學習法是很沉悶的，所以如果能有許多人在一起學習時，最好還是採用集體學習法；既有趣，遇到疑難時也可以討論解決。如果在集體學習中再加上比賽和遊戲的性質，更能增加學習的興趣。

現在我們是沒有那種專為練習句讀用的白文本的，我們要標點的是自己的文字，所以也用不到去找古文的白文本來作練習標點之用。我們儘可以各人預先寫一段不帶標點的文字，互相交換了來標點，然後再互相調換了來訂正，遇到有不同的標點法，再互相討論。若遇到點不通的文字，再設法不改原意地訂正文字，這樣，也順帶學習了文字。

如果定出標準，加以計分；根據計分標準來扣去點錯的人的分數，就可以比賽了。或者把許多人分成幾組（最多十四組），各代表一種標點（句點和逗點要多些，逗點最多），然後選一段書報上的文章來由一個人念。每念到停頓的時候，適當的一組中就走一個人去；走錯了的話，就由大家說明理由，叫他走回；忘了走出來的話，大家催促他走出來；這便成了遊戲了。或者不用人，用小旗，用大家可以看到的紙片，用刻了標點符號的木塊，都可以。

這種遊戲和標點，都可以加強我們認識標點符號，從客觀的（大家的）共同認識，來訂正我們的標點。但真正的熟諳和精通，還待我們隨時的應用。因為，標點符號究竟是我們隨時要用來標明自己的文字的。

不要濫用和濫造標點符號。

標點是說明我們自己的文字的，每一種標點都有它一定的用法，如果隨便用錯了，也就把自己的文字說明錯了。如果我們不希望別人誤解我們的文字，或願意在別人看我們的文字時故意給他製造麻煩，就應該照一般通行的（大家公認的）方法來點標點。

自己標點了自己的文字，別人就要根據我們的標點來看我們的文字，所以濫點是不應該的。

最通常的標點濫用，約有下列幾種情形——

第一種是逗點用得太多，把句子分得七零八碎；在每個完整的意思中都設上了許多不必要的障礙，就像在一篇演講中，接連用太多的「這個，這個」那樣。

第二種是一路用逗點，直到一段的末了甚至一篇的末了還是逗點，永遠沒有個斷頭。使讀者讀了還要自己去尋文章脈絡。

第三種是濫用疑問號和感歎號，使讀者讀得神昏智亂，糊里糊塗；或者氣貫脈張，十分疲倦。

祇有正常的使用才能發生正常的效果。這是我們應該記得的。

也不要別出心裁去「創造」出許多標點來。我們現在的標點已是久經試驗適合應用的，它以點和線——最最簡單的圖形——構成，因之我們已很難想出什麼更簡單更方便

的標點來了。何況，標點符號之所以有用，也一定要在大家通用的基礎上才能在大家中間起共同的作用。所以，除非我們的語言和文字更發展出另外的形態來，我們現在的標點符號是已經足夠為我們記錄語言的文字的應用了。

現在有許多重複的「新創造」都是多餘的。如冒引號的改作「」，分點的改作「，」，其實一點也不合理。因為我們為了書寫和閱讀的便利，雖然把文字作橫行寫，卻並不把每個字也橫轉來寫。直行寫的「人」字，在橫行中並不變成「人」；即使你翻着看書，書中的「文字」也並不就變成「字文」。那麼，把標點側轉又有什麼意思呢？濫造標點祇有使讀者造成混亂，所以是要不得的。

標點符號的靈活應用。

積累層層的道理，到這裏可以告終了。我希望這篇文字對學習標點符號者能有些幫助。

最後我再想說一下的是，標點符號並不是一種死板的東西，它是可以隨着語氣的變化而變化的。語言和文字也不是死板的東西，祇要能傳達出我們的意思，它的變化越多就越活潑。我們可以從標點符號上來檢點自己的文字，如果發現自己一連串用了許多次分點，就可以檢查一下，我們原來的意思是不是果真這樣複雜，必須集中起來用分點來表達？如果不是必需那樣複雜的話，看到分點太多時，便該把主要的意思仍然集中表

現，而其他次要的則分散爲短句，以事調劑。因爲分點太多的句子如果太多的話，讀者的思路是會壅塞不通的。如果隔點太多，也分成平板和累垂，也應設法加以疏通和變化，如果可以歸併的同類詞就歸併起來。如果逗點太多，就應該檢點一下，是不是內中已有幾個層次該用分點了，是不是有可斷句而未斷句的地方？如果遇到一路下去是用句點的短句，就該檢點是不是把一個意思分得太碎了，可以集中的地方就集中。沒有深切的意味的地方少用疑問號。不是特別重要的地方少用感歎號。凡此種種，都是可以使得自己的文字變得更明白清楚和更活潑有勁，也可以使自己的意思表達得更暢達透澈和更生動有趣的。

祇要把標點用熟了，這效果是容易收到的。總而言之——

文字十標點——語言。

因而，要好文字加上好標點，才等於說得好。

〔附錄〕

標點符號一覽表

分	點					
	乙			甲		
	類			類		
形	標點號			標點號		
	！	？	：	；	、	，
狀	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
名	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
稱	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
原	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
名	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
別	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
稱	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
及	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
其	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
由	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點
來	感歎號	疑問號	冒引號	分點	隔點	逗點

休止符（日），司篇（英）
 人習用（日），國（印工）
 卡碼（英—印工），撇（印工），豆點（印工），豆芽（印工）
 頓號、旁點（一般），瓜子點（印工）
 倍號、分號（一般），息可命（英—印工）
 集號、冒號、冒點（一般）可命（英—印工）
 問號（一般），快助（英—印工），耳朵（印工），疑問標、疑問點，疑問符（日）
 驚歎號、歎號（一般），克里滿星（英—印工），感歎符（日）

標

類		丙					
號	標	號標的名	的伸引標	號標的括統			
				號註押		號引提	
				[]	()	[]	()
提註號	音界號	文籍號	(地名號)	括框	括弧	雙括號	括號
Asterisk				Brackets		Quotation marks (“ ”)(“ ”)	
米字點(印工) 星標(日)。	黑點(印工)。	書名號(一般), 曲線(印工)。	雙線(印工)。	夾註號、括號、提註號(一般), 月牙(印工)。	破折號、變折號(一般), 達西(英一印工)。	引號、夾引號(一般), 雙引號(一般), 可推新(英一印工), 引用符(日)。	

類						丁
號標他共的見常上物刷印						
× × ×	◻ ◻ ◻	◉ ◉ ◉	× × ×	◊ × ×	◊ △ ×	間隔號
疊字號	代字號	加重點	漏缺號	諱缺號		
	曲（印工）。	旁點（印工）。	框框（印工）。	天窗（一般）。又叉（印工）。	花點（一般）。	

1949
5
4627

